

# CALENDÁRIO DE LIXO

## REGIÃO DE ECHIGAWA

4月  
ABRIL DE  
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
						1
2	3	4 LIXO INCINERÁVEL	5 LIXO NÃO INCINERÁVEL	6 GARRAFA COM COR (VIDRO)	7 LIXO INCINERÁVEL	8
9	10	11 LIXO INCINERÁVEL	12 ENTULHO	13 METAL	14 LIXO INCINERÁVEL	15
16	17	18 LIXO INCINERÁVEL	19 GARRAFA PET	20	21 LIXO INCINERÁVEL	22
23	24 BANDEJA BRANCA	25 LIXO INCINERÁVEL	26	27 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	28 LIXO INCINERÁVEL	29 昭和の日 FERIADO (DIA DO SHOWA)
30						

5月  
MAIO DE  
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
	1	2 LIXO INCINERÁVEL	3 憲法記念日 FERIADO (DIA DA CONSTITUIÇÃO)	4 みどりの日 FERIADO (DIA DO VERDE)	5 こどもの日 FERIADO (DIA DAS CRIANÇAS)	6
7	8	9 LIXO INCINERÁVEL	10 GARRAFA PET	11 GARRAFA COM COR (VIDRO)	12 LIXO INCINERÁVEL	13
14	15	16 LIXO INCINERÁVEL	17	18 METAL	19 LIXO INCINERÁVEL	20
21	22 BANDEJA BRANCA	23 LIXO INCINERÁVEL	24 LIXO NÃO INCINERÁVEL	25 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	26 LIXO INCINERÁVEL	27
28	29	30 LIXO INCINERÁVEL	31			

6月  
JUNHO DE  
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
				1 GARRAFA COM COR (VIDRO)	2 LIXO INCINERÁVEL	3
4	5 VIDRO (LÂMPADA FLUORESCENTE)	6 LIXO INCINERÁVEL	7 LIXO NÃO INCINERÁVEL	8 ENTULHO	9 LIXO INCINERÁVEL	10
11	12	13 LIXO INCINERÁVEL	14 GARRAFA PET	15 METAL	16 LIXO INCINERÁVEL	17
18	19	20 LIXO INCINERÁVEL	21	22 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	23 LIXO INCINERÁVEL	24 LIXO RECICLÁVEL
25	26 BANDEJA BRANCA	27 LIXO INCINERÁVEL	28	29	30 LIXO INCINERÁVEL	

7月  
JULHO DE  
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
						1
2	3	4 LIXO INCINERÁVEL	5 LIXO NÃO INCINERÁVEL	6 GARRAFA COM COR (VIDRO)	7 LIXO INCINERÁVEL	8
9	10	11 LIXO INCINERÁVEL	12 GARRAFA PET	13	14 LIXO INCINERÁVEL	15
16	17 海の日 FERIADO (DIA DO MAR)	18	19 LIXO INCINERÁVEL	20 METAL	21 LIXO INCINERÁVEL	22
23	24 BANDEJA BRANCA	25 LIXO INCINERÁVEL	26 GARRAFA PET	27 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	28 LIXO INCINERÁVEL	29
30	31					

8月  
AGOSTO DE  
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
		1 LIXO INCINERÁVEL	2 GARRAFA PET	3 GARRAFA COM COR (VIDRO)	4 LIXO INCINERÁVEL	5
6	7	8 LIXO INCINERÁVEL	9	10 LIXO INCINERÁVEL	11 山の日 FERIADO (DIA DA MONTANHA)	12
13	14	15 LIXO INCINERÁVEL	16 LIXO NÃO INCINERÁVEL	17 METAL	18 LIXO INCINERÁVEL	19
20	21 BANDEJA BRANCA	22 LIXO INCINERÁVEL	23 GARRAFA PET	24 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	25 LIXO INCINERÁVEL	26
27	28	29 LIXO INCINERÁVEL	30 ENTULHO	31		

9月  
SETEMBRO DE  
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
					1	2 LIXO RECICLÁVEL
3	4	5 LIXO INCINERÁVEL	6 LIXO NÃO INCINERÁVEL	7 GARRAFA COM COR (VIDRO)	8 LIXO INCINERÁVEL	9
10	11	12 LIXO INCINERÁVEL	13 GARRAFA PET	14 METAL	15 LIXO INCINERÁVEL	16
17	18 敬老の日 FERIADO (DIA DOS IDOSOS)	19	20 LIXO INCINERÁVEL	21 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	22 LIXO INCINERÁVEL	23 秋分の日 FERIADO (DIA DO EQUINÓCIO DO OUTONO)
24	25 BANDEJA BRANCA	26 LIXO INCINERÁVEL	27 GARRAFA PET	28	29 LIXO INCINERÁVEL	30

10月  
OUTUBRO DE  
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
1	2	3 LIXO INCINERÁVEL	4 GARRAFA PET	5 GARRAFA COM COR (VIDRO)	6 LIXO INCINERÁVEL	7
8	9 スポーツの日 FERIADO (DIA DO ESPORTE)	10 LIXO NÃO INCINERÁVEL	11 LIXO INCINERÁVEL	12 ENTULHO	13 LIXO INCINERÁVEL	14
15	16 VIDRO (LÂMPADA FLUORESCENTE)	17 LIXO INCINERÁVEL	18	19 METAL	20 LIXO INCINERÁVEL	21
22	23	24 LIXO INCINERÁVEL	25 GARRAFA PET	26 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	27 LIXO INCINERÁVEL	28
29	30 BANDEJA BRANCA	31 LIXO INCINERÁVEL				

11月  
NOVEMBRO DE  
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
			1	2 LIXO INCINERÁVEL	3 文化の日 FERIADO (DIA DA CULTURA)	4
5	6	7 LIXO INCINERÁVEL	8 LIXO NÃO INCINERÁVEL	9 GARRAFA COM COR (VIDRO)	10 LIXO INCINERÁVEL	11
12	13	14 LIXO INCINERÁVEL	15 GARRAFA PET	16 METAL	17 LIXO INCINERÁVEL	18
19	20	21 LIXO INCINERÁVEL	22	23 勤労感謝の日 FERIADO (AÇÃO DE GRACAS AO TRABALHO)	24 LIXO INCINERÁVEL	25
26	27	28 LIXO INCINERÁVEL	29	30 GARRAFA SEM COR (VIDRO)		

12月  
DEZEMBRO DE  
2023

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
					1	2 LIXO RECICLÁVEL
3	4	5 LIXO INCINERÁVEL	6 GARRAFA PET	7 GARRAFA COM COR (VIDRO)	8 LIXO INCINERÁVEL	9
10	11	12 LIXO INCINERÁVEL	13 LIXO NÃO INCINERÁVEL	14 METAL	15 LIXO INCINERÁVEL	16
17	18 BANDEJA BRANCA	19 LIXO INCINERÁVEL	20	21 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	22 LIXO INCINERÁVEL	23
24	25	26 LIXO INCINERÁVEL	27	28 ENTULHO	29 LIXO INCINERÁVEL	30
31						

1月  
JANEIRO DE  
2024

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
		1 元旦 FERIADO (PRIMEIRO DIA DO ANO)	2	3	4	5 LIXO INCINERÁVEL
7	8 成人の日 FERIADO (DIA DA MAIORIDADE)	9 VIDRO (LÂMPADA FLUORESCENTE)	10 LIXO INCINERÁVEL	11 GARRAFA PET	12 LIXO INCINERÁVEL	13
14	15 GARRAFA COM COR (VIDRO)	16 LIXO INCINERÁVEL	17 LIXO NÃO INCINERÁVEL	18 METAL	19 LIXO INCINERÁVEL	20
21	22	23 LIXO INCINERÁVEL	24	25 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	26 LIXO INCINERÁVEL	27
28	29 BANDEJA BRANCA	30 LIXO INCINERÁVEL	31			

2月  
FEVEREIRO DE  
2024

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
				1 GARRAFA COM COR (VIDRO)	2 LIXO INCINERÁVEL	3
4	5 TROCA DO FERIADO	6 LIXO INCINERÁVEL	7 LIXO NÃO INCINERÁVEL	8 ENTULHO	9 LIXO INCINERÁVEL	10
11 建国記念の日 FERIADO (FUNDAÇÃO DO JAPÃO)	12 振替休日 TROCA DO FERIADO	13 GARRAFA PET	14 LIXO INCINERÁVEL	15 METAL	16 LIXO INCINERÁVEL	17
18	19	20 LIXO INCINERÁVEL	21 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	22 LIXO INCINERÁVEL	23 天皇誕生日 FERIADO (ANIVERSÁRIO DO IMPERADOR)	24
25	26 BANDEJA BRANCA	27 LIXO INCINERÁVEL	28	29		

3月  
MARÇO DE  
2024

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
					1 LIXO INCINERÁVEL	2 LIXO RECICLÁVEL
3	4	5 LIXO INCINERÁVEL	6	7 GARRAFA COM COR (VIDRO)	8 LIXO INCINERÁVEL	9
10	11	12 LIXO INCINERÁVEL	13 LIXO NÃO INCINERÁVEL	14 METAL	15 LIXO INCINERÁVEL	16
17	18	19 LIXO INCINERÁVEL	20 春分の日 FERIADO (EQUINÓCIO DE PRIMAVERA)	21 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	22 LIXO INCINERÁVEL	23
24	25 BANDEJA BRANCA	26 LIXO INCINERÁVEL	27 GARRAFA PET	28	29 LIXO INCINERÁVEL	30
31						

ごみは指定日の午前9時までに出しましょう  
DEPOSITE O LIXO NO DIA DETERMINADO ATÉ ÀS 9 HORAS DA MANHÃ.

# A partir de comprar inicia-se a separação de lixo. Vamos colaborar com a coleta seletiva!

MANEIRA DE JOGAR	TIPO DE LIXO	DETALHES
<b>LIXO INCINERÁVEL</b> <b>DEIXAR NO DEPÓSITO DE LIXO (JOGAR COM O SACO DE LIXO DE AISHŌ-CHŌ)</b>	<b>LIXO DA COZINHA</b> Resto de comida (arroz, fruta, verdura, doce, folha de chá), cigarro etc. <b>PAPEL</b> Papel, embalagem, fralda descartável sem fezes etc. <b>PLÁSTICO</b> Recipientes (comida pronta, tempero, xampu, detergente etc.) <b>PANO</b> Roupa, pano etc. <b>BRINQUEDO</b> Brinquedos que são inteiro de plástico. <b>MATERIAL DE ESCRITÓRIO</b> Estojo de plástico etc. <b>MÓVEL</b> Peça de madeira, sudare, corda, lençol, travesseiro (cortados dentro de 50 cm) etc. <b>OUTROS</b> Emplastro para dor muscular [SHIPPU]	1. Usar o saco de lixo de Aishō-chō, amarrar e escrever o nome. 2. Retirar o excesso de água do lixo orgânico antes de jogá-lo. 3. Tirar a tampa e deixar vazio recipientes de xampu e outros. 4. Os móveis, panos e brinquedos devem ser menores que um quadrado de 50 cm e menos de 15 cm de altura (Caso for de madeira deve ser com a altura menos de 3 cm). 5. Jornal, revista, papelão e papel solto devem ser jogados no dia da "coleta de lixo reciclável".
<b>METAL</b> <b>DEIXAR NO DEPÓSITO DE LIXO</b>	<input type="checkbox"/> Lata de refrigerante <input type="checkbox"/> Lata de spray <input type="checkbox"/> Panela <input type="checkbox"/> Chaleira	1. Jogar com a cesta de coleta amarela. 2. Levantar ao depósito de lixo depois de tirar o conteúdo, resto de cigarro etc. 3. Perfurar ou usar até acabar a lata de spray. 4. Caso for maior que um quadrado de 50 cm deve ser jogado como "lixo metálico de grande porte".
<b>TECIDO</b> <b>DEIXAR NO DEPÓSITO DE LIXO</b> Levvar diretamente ao Reverse Center Jogar no dia de lixo reciclável	<input type="checkbox"/> Colchão japonês [FUTON] <input type="checkbox"/> Almofada <input type="checkbox"/> Cobertor <input type="checkbox"/> Tapete	1. O lixo deve ser menor que um quadrado de 50 cm (pode ser cortado) e colocado no saco de lixo de Aishō-chō para jogar no dia da coleta de lixo incinerável. 2. Através da prefeitura, deverá reservar o dia para levar até o Reverse Center junto com o documento de autorização. (Haverá custos) 3. Comprar o adesivo de autorização para jogar o lixo na prefeitura e jogar no dia de coleta do lixo reciclável.
<b>GARRAFA PET</b> <b>DEIXAR NO DEPÓSITO DE LIXO</b> Deixar na rede amarela do depósito de lixo	Pode ser jogado apenas garrafas de comida e bebida com a marca PET.	1. Lavar e secar antes de jogar. 2. O rótulo é lixo incinerável. 3. A tampa é lixo não incinerável. Também pode ser jogado na cesta de coleta.
<b>GARRAFA DE VIDRO</b> <b>DEIXAR NO DEPÓSITO DE LIXO</b>	Somente a garrafa de vidro de comida e bebida.  Favor levar as garrafas de vidro, de cervejas e outros, para a loja onde comprou.	1. Usar a cesta de coleta cinza para jogar a garrafa de vidro sem cor ou marrom. 2. Usar a cesta de coleta grande para jogar a garrafa de vidro azul, verde e preta. 3. Não jogar vidro plano, lâmpada incandescente, lâmpada fluorescente, vidro resistente ao calor, cerâmica, louça, vidro de pesticida e vidro de cosmético. 4. Lavar e tirar a tampa de plástico ou metálica antes de jogar no lixo.

Todos nós devemos pensar sobre o meio ambiente do nosso planeta. Vamos separar direito o lixo e jogá-lo no lugar determinado.

<b>PEQUENO ELETRODOMÉSTICO</b> <b>Pôr na cesta de coleta ou jogar no dia da coleta de lixo reciclável</b>	Eletrodoméstico. (Menor que um cubo de 50 cm) <input type="checkbox"/> Telefone <input type="checkbox"/> Lanterna <input type="checkbox"/> Celular <input type="checkbox"/> Relógio <input type="checkbox"/> Computador <input type="checkbox"/> Máquina de beleza <input type="checkbox"/> Impressora <input type="checkbox"/> Vídeo game <input type="checkbox"/> Fax <input type="checkbox"/> Eletrodoméstico de cozinha <input type="checkbox"/> Câmera digital <input type="checkbox"/> Aparelho eletrônico para carro <input type="checkbox"/> Vídeo câmera <input type="checkbox"/> Ventilador <input type="checkbox"/> Aparelho que reproduz imagem <input type="checkbox"/> Desumidificador eletrônico <input type="checkbox"/> Equipamento de áudio <input type="checkbox"/> Aparelho elétrico para roupas <input type="checkbox"/> Leitor de livro digital <b>Atenção!</b> Exceto os seguintes eletrodomésticos: televisão, secador de roupa, geladeira, congelador, máquina de lavar roupa e ar-condicionado. <input type="checkbox"/> Dicionário eletrônico <input type="checkbox"/> Calculadora <input type="checkbox"/> Memória secundária	1. Poderá jogar pela cesta de coleta somente se for do tamanho que entre pela abertura da cesta do lixo, que é 28cm de comprimento e 17.5cm de largura. 2. A cesta de coleta está instalada na Prefeitura de Echigawa, Prefeitura de Hatashō, Hearth Center Hatashō e Biblioteca de Echigawa. 3. Caso não couber na cesta deve ser jogado no dia da "coleta de lixo reciclável". <b>Atenção!</b> Consultem à loja onde comprou ou o Dep. de Ambiente e Segurança da prefeitura de Aisho caso for jogar televisão, geladeira, congelador, máquina de lavar roupa, secador de roupa e ar-condicionado.
<b>LIXO NÃO INCINERÁVEL</b> <b>DEIXAR NO DEPÓSITO DE LIXO (JOGAR COM O SACO DE LIXO DE AISHŌ-CHŌ)</b>	<input type="checkbox"/> Fita de videocassete <input type="checkbox"/> Vidro plano <input type="checkbox"/> Tampas <input type="checkbox"/> Filme plástico (Pvc) <input type="checkbox"/> Termômetro <input type="checkbox"/> Espelho <input type="checkbox"/> Garrafas não recicláveis (de agrotóxicos e cosméticos) <input type="checkbox"/> Saquinho aquecedor [KAIRO]	1. Escrever o nome no saco de lixo não incinerável antes de jogá-lo. 2. Caso for maior que um quadrado de 50 cm deverá jogá-lo no dia da coleta de "lixo de grande porte". 3. Pedimos para que o peso não passe de 10 kg. (De referência, ser possível de carregar somente com uma mão) 4. Deve deixar o lixo de vidro menor de 20 cm e embrulhar com o jornal.
<b>BANDEJA BRANCA</b> <b>Deixar na rede branca do depósito de lixo</b>	Bandeja de alimentos como: Peixe, carne, verdura, fruta, comida pronta etc. Bandeja que há a marca da direita.	1. Lavar e secar bem antes de jogar. 2. Não amarrar com corda e fita. 3. Não jogar com saco plástico.
<b>LÂMPADA FLUORESCENTE</b> <b>DEIXAR NO DEPÓSITO DE LIXO</b>	<input type="checkbox"/> Lâmpada fluorescente <input type="checkbox"/> Lâmpada incandescente	1. Jogar com a cesta grande. 2. Jogar sem quebrar. 3. Caso quebrar, jogar como lixo não incinerável. 4. Separar a lâmpada pelo tipo: tubo reto, tubo redondo e bolinha.
<b>ENTULHO</b> <b>DEIXAR NO DEPÓSITO DE LIXO</b>	Lixo com origem de terra e pedra.	1. Favor deixar na cesta grande. 2. Jamais joguem vidro, plástico e lâmpada fluorescente.
<b>PILHA</b> <b>Deixar na cesta de coleta ou levar à prefeitura</b>		1. Não misturem o lixo que não é pilha, como: lâminas, isqueiro, mini lâmpada bolinha etc. 2. Não amarrar com corda e fita. 3. Não jogar com saco plástico.

## COMO LEVAR O LIXO DIRETAMENTE À ESTAÇÃO DE TRATAMENTO DE LIXO? (Haverá custo)

### LIXO INCINERÁVEL

- **Dias abertos**  
De segunda a sexta-feira (exceto os feriados nacionais)  
Dia aberto especial: 29 de dezembro de 2023 (sex) (Somente na manhã)
- **Horário de atendimento**  
Das 9h às 12h e das 13h às 16h30
- **Local onde levar**  
Reverse Center  
Higashiōmi-shi Hirayanagi-chō, 3-1
- **Pedido de colaboração**  
1. Pôr no saco de lixo de Aishō-chō.  
2. Retirar o excesso de água do lixo.  
3. Deixar o lixo cortado menor que 50 cm.  
4. Retirar os materiais metálicos.

### Colchão japonês [FUTON] e tapete

- Favor, trazer sem cortá-lo.
- **Dias abertos**  
Sexta-feira (Necessário solicitar antecipadamente)
  - **Horário de atendimento**  
Das 9h às 12h e das 13h às 16h30
  - **Local onde levar**  
Reverse Center  
Higashiōmi-shi Hirayanagi-chō, 3-1
  - **Como solicitar**  
Favor receber a autorização [HAN-NYŪ KAKUNINSHO] no Dep. do Ambiente e Segurança da Prefeitura de Echigawa ou Hatashō antes de levar o lixo até a Estação de Tratamento de Lixo.  
O atendimento na prefeitura é entre 8h30 e 17h15 dos dias úteis.  
O recesso do final do ano é entre 29 de dezembro e 3 de janeiro.  
**Atenção!**  
Ao receber a autorização deverá fazer a solicitação separada conforme o tipo de lixo. Favor anotar o tipo de lixo antes de vim fazer a consulta.

### LIXO NÃO INCINERÁVEL

- **Quais são os lixos não incineráveis?**  
Lixo não incinerável é metal enferrujado, vidros, garrafa de vidro e entulho.
- **Dias abertos**  
De segunda a sexta-feira (Necessário solicitar antecipadamente)  
Sobre os dias abertos especiais, favor confirmar na prefeitura.
- **Horário de atendimento**  
Das 9h às 12h e das 13h às 16h30
- **Local onde levar**  
Hikone Echi Inukami Gyōseikumiai Koyagi Chūkei Kichi  
Higashiōmi-shi Koyagi-chō, 19
- **Como solicitar**  
Favor receber a autorização [HAN-NYŪ KAKUNINSHO] no Dep. do Ambiente e Segurança da Prefeitura de Echigawa ou Hatashō antes de levar o lixo até a Estação de Tratamento de Lixo.  
O atendimento na prefeitura é entre 8h30 e 17h15 dos dias úteis.  
O recesso do final do ano é entre 29 de dezembro e 3 de janeiro.  
Para fazer o procedimento na prefeitura será necessário do documento de identidade e o número da placa do veículo que usará para jogar o lixo.

### COLETA DE LIXO RECICLÁVEL

Data e local da coleta	
Estacionamento do Jardim de Infância Echigawa Yochien	Estacionamento leste da Prefeitura de Hatasho
24 de junho de 2023 (sáb)	2 de setembro de 2023 (sáb)
2 de dezembro de 2023 (sáb)	2 de março de 2024 (sáb)
Ambos o horário é das 8h30 às 11h	

- **O que pode jogar**  
Jornal, anúncio, revista, papelão, papel solto, roupa, garrafa PET, pacote de leite, pilha, óleo de cozinha, vidro (lâmpada fluorescente), pequeno eletrodoméstico, isopor, colchão japonês (haverá custo)  
Separar e amarrar os jornais, revistas e papelões. Roupas usadas devem pôr em saco transparente. Não recolhemos envelope, papel carbono, lençol etc.  
Para jogar colchão e tapete, favor solicitar primeiro o adesivo de autorização para jogar o lixo, de 300 ienes, na prefeitura e colar no dia que for jogar.  
O adesivo de autorização para jogar o lixo não pode ser usado para jogar o lixo na Estação de Tratamento de Lixo.

Utilizem o sistema de pesquisar o lixo para jogar. →



● **MAIS INFORMAÇÕES SOBRE JOGAR O LIXO**  
Dep. de Ambiente e Segurança da Prefeitura de Aishō-chō  
Tel 0749-42-7699  
E-mail kurashi@town.aisho.lg.jp